

# **Digitales Brandenburg**

**hosted by Universitätsbibliothek Potsdam**

**Kriegs bilder**

**Berlin, 1916**

15 רעמונ

**urn:nbn:de:kobv:517-vlib-8140**

PREIS 10PF.

פרייז 10 פעניג

נומער 15

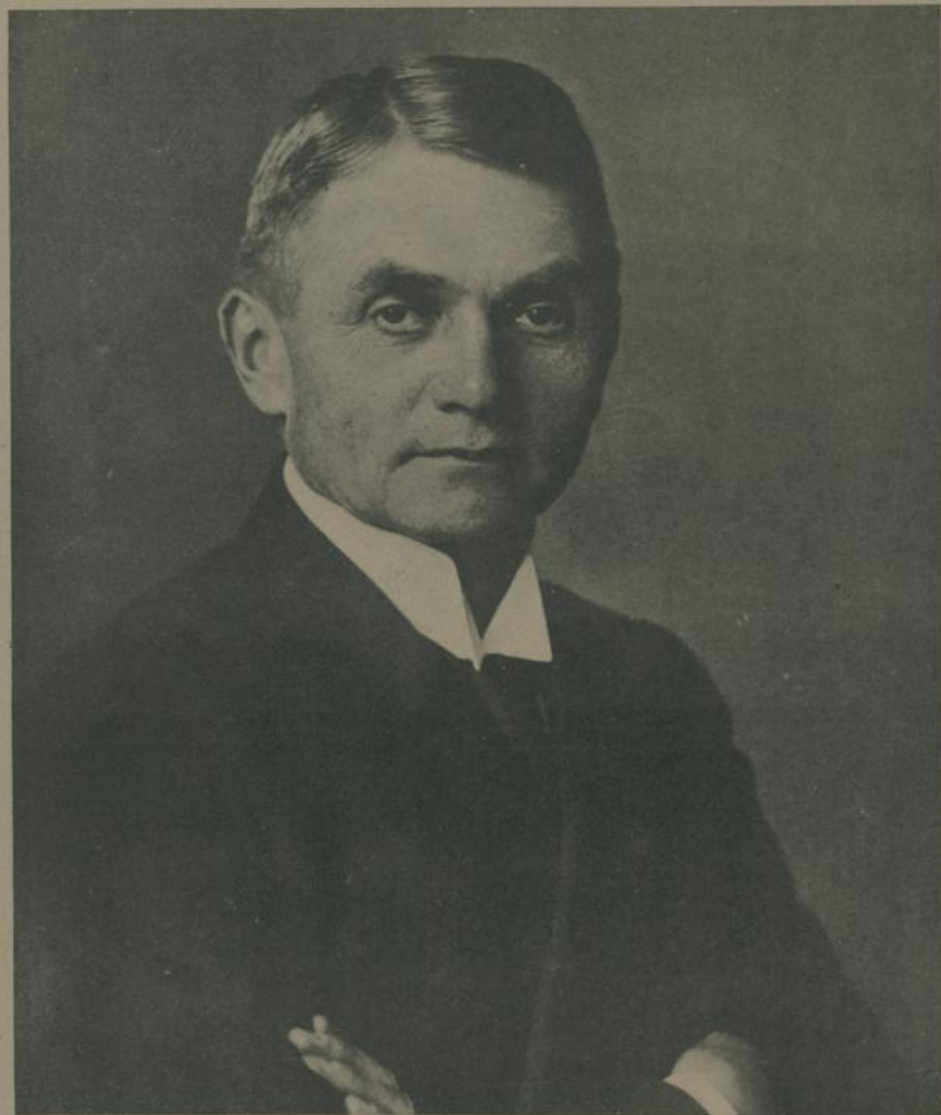
# האריג'ס בילדער

## Illustrierter Kriegs-Kurier

Jiddische  
Ausgabe



ערשיינט  
וואכענמליך

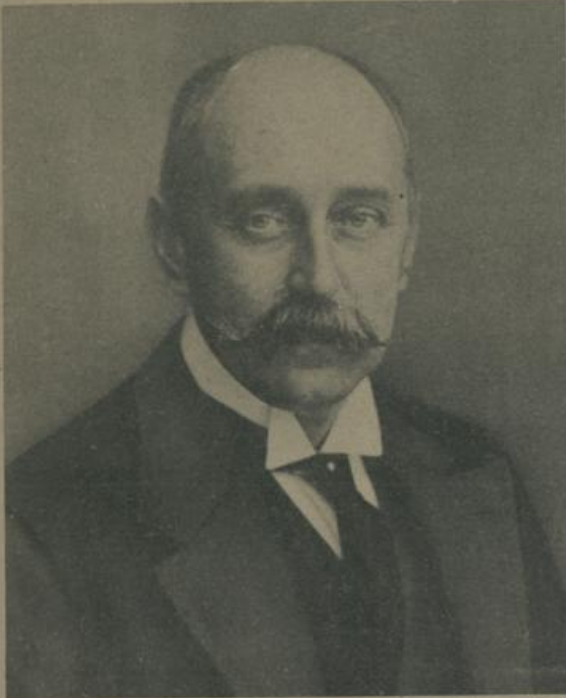


קאפיטאן קעניג, דער סיהרער סוגים אונטערוואסער-האנדעלסשיפעל „דייטשלאנד“, דאָס ערשטע פאָרען סוגים אונטערוואסער-האנדעלסשיפעל פון דייטשלאנד קיין אמעריקא, וואָס די אמעריקאנער פרעסע שרייבט, אַז דאָס איז די גרעסטע איבעראַשונג אינים איצטיגען קריג.

**Kapitän König,** der Führer des Untersee-Handelsbootes „Deutschland“. Die erste Fahrt des Untersee-Handelsbootes von Deutschland nach Amerika wurde von amerikanischen Zeitungen als eine der größten Sensationen in diesem an Überraschungen so reichen Kriege bezeichnet.



צו די אמעריקא פארט סונים דייטשען אונטערוואסער-האנדעלסשיפעל „דייטשלאנד“.  
 Zur Amerikafahrt des deutschen Untersee-Handelsbootes „Deutschland“.



אלסרעד לאהמאן, דער בעגרינדער פון די „דייטשע אָצעאן שיפריי“  
 ג. מ. ב. ה. ברעמען.

Alfred Kohnmann, der Begründer der „Deutschen Ozean-Reederei“  
 G. m. b. H., Bremen.



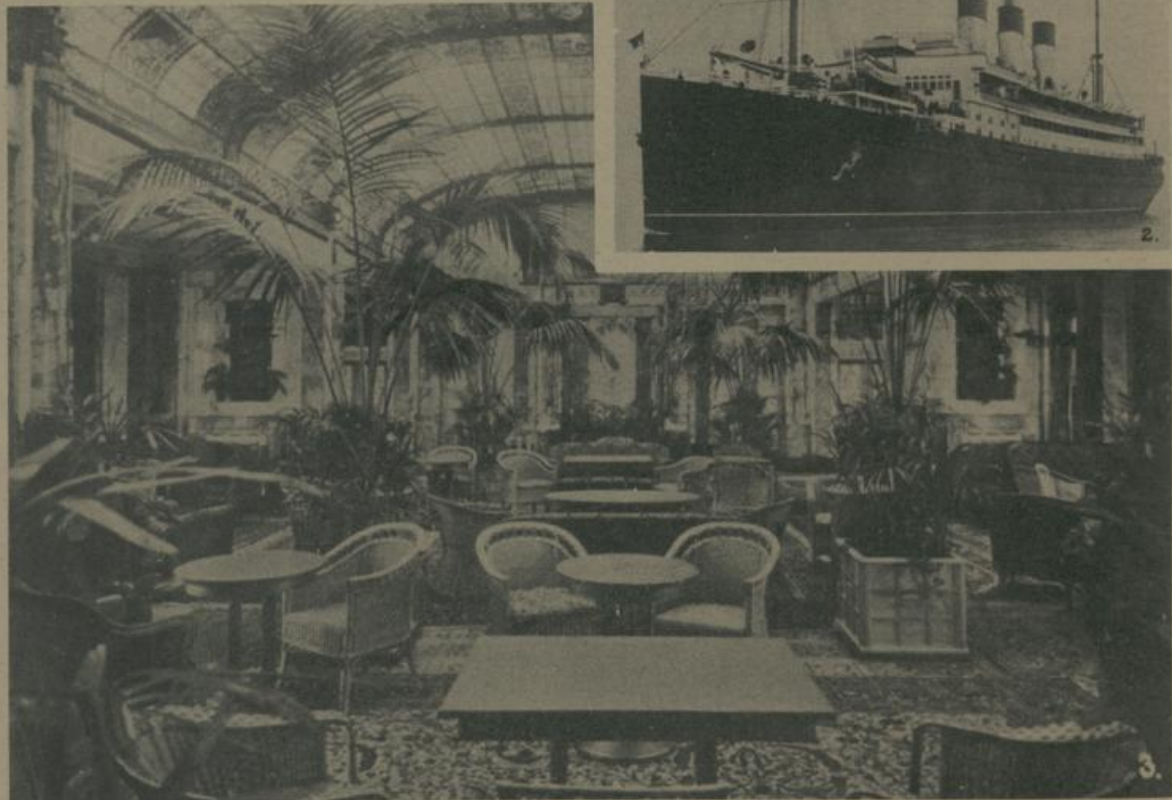
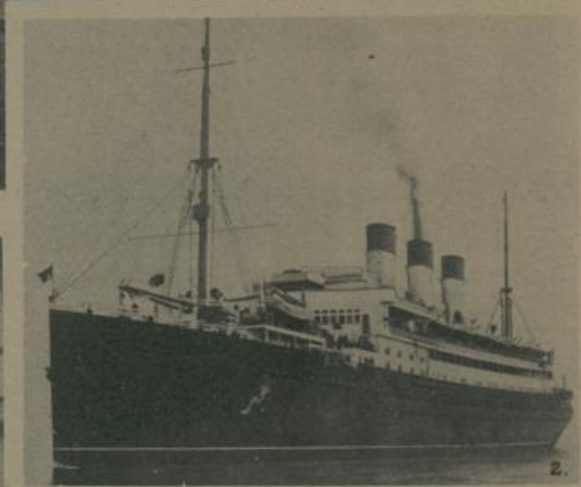
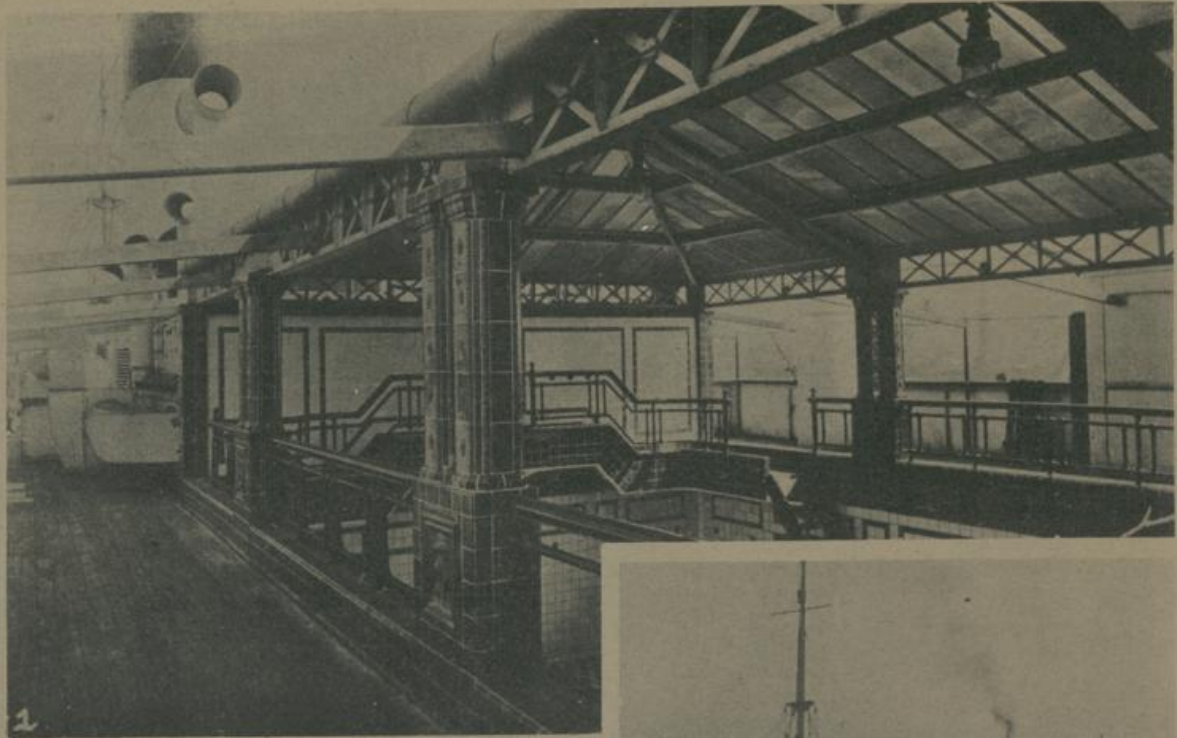
סיליפ היינעקען, גענעראלדירעקטאר פון „נאָרד-דייטשען לאָאָד“  
 און סאָרוצענדער פון די „דייטשע אָצעאן שיפריי ג. מ. ב. ה.“.

Philipp Heineken, Generaldirektor des „Norddeutschen Lloyd“ und  
 Vorstehender der „Deutschen Ozean-Reederei G. m. b. H.“.



באַלטימאָרי, דער ירויסער אמעריקאנישער האַנדעלס-פּאָרט, ווי דאָס ערשטע דייטשע אונטערוואסער-פראַכטשיפעל איז אָנגעקומען.  
 Baltimore, der große amerikanische Handelshafen, wo das erste deutsche Untersee-Frachboot angekommen ist.

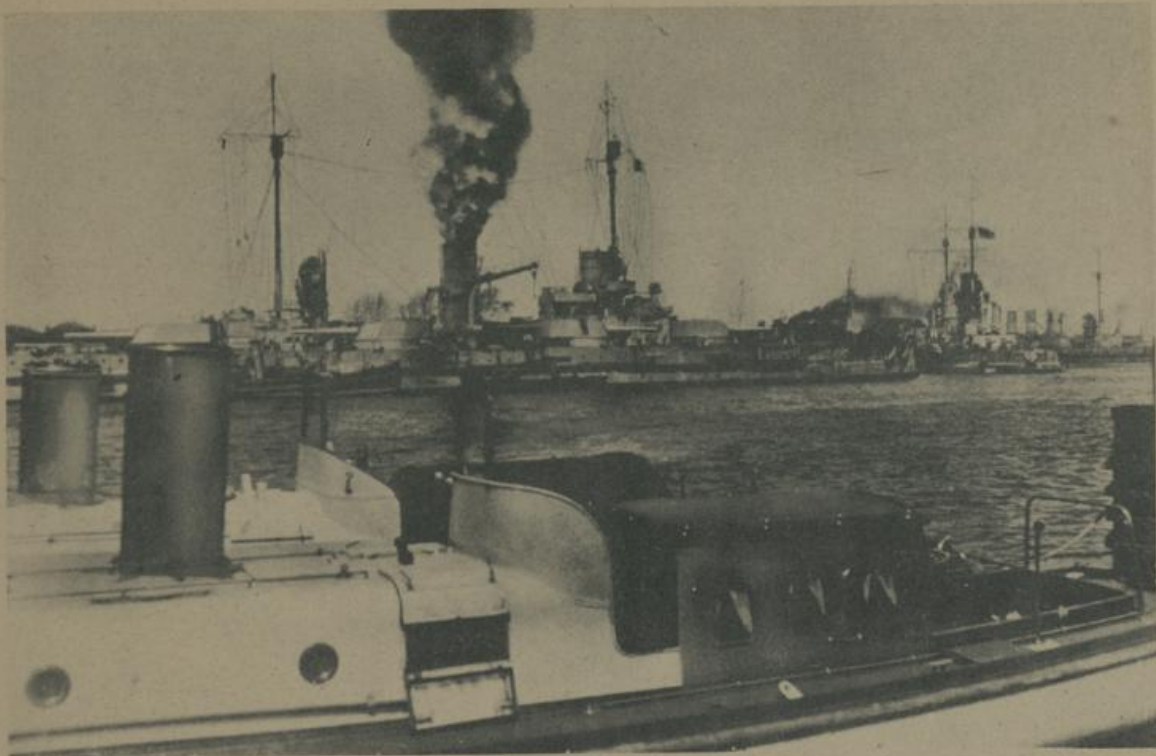




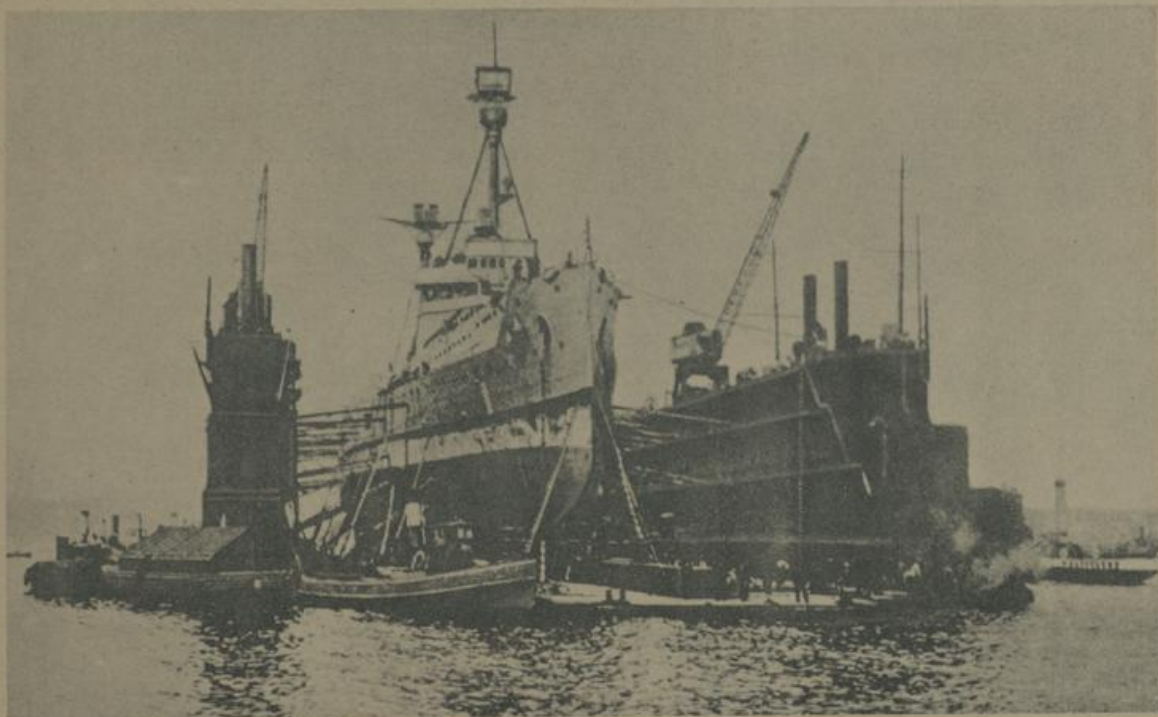
דאס בויען פון דייטשע שופען אין מלחמה־צייט. דער וואָס ערשט אויסגעטערמינטער דאָטפער, קאַפּ פּאָלאַניאַ. (1) דאָס שווימבאָד. (2) די נאַנצע אויסזיכט. (3) דער פּאַלמענגאַרטען.

Deutsche Schiffsbauten während des Krieges. Der kürzlich vollendete Dreischraubendampfer „Cap Polonia“. 1. Das Schwimmbad. 2. Gesamtansicht. 3. Der Palmengarten.



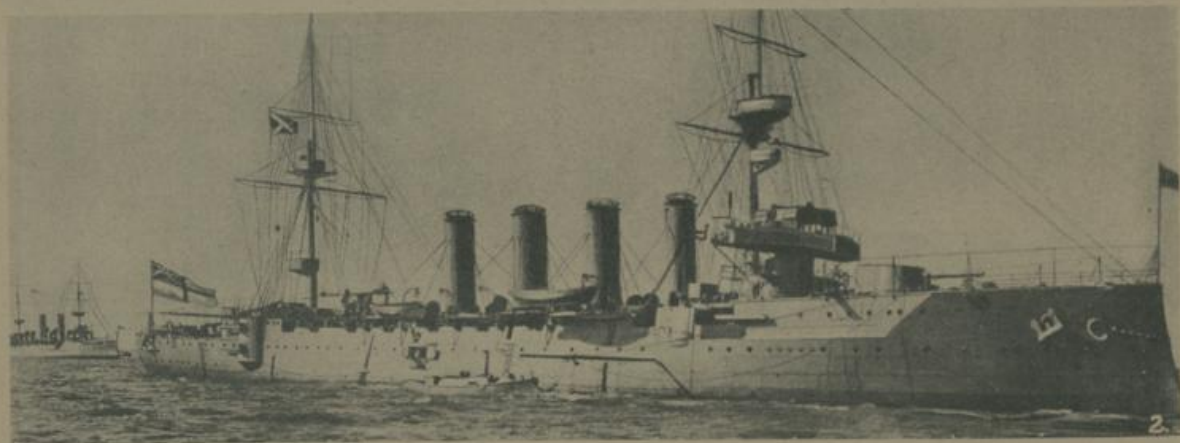


דייטשע לייענשיפטן אין פאָרט.  
Deutsche Einienerschiffe im Hafen.



א נעשעדיגטעס ענגלישעס קריגסשיף ליגט אויפן שווימברעק צום פעריבטען.  
Ein im Kampf beschädigtes englisches Kriegsschiff befindet sich zur Reparatur im Schwimmdock.





1) די וואס זענען געוואָרען גערעטעט ס'זיך, האַמפּסזירע (דורך אַ פראַנצויזישער אויסגאָבע). 2) דאָס אינטערנעווען ס'זיך ענגלישען פּאַנצערשיף, האַמפּסזירע" מיט לאָרד קיטשנער.

1. Gerettete der „Hampshire“ (nach einer französischen Darstellung). 2. Der englische Panzerkreuzer „Hampshire“, mit dem Lord Kitchener unterging.





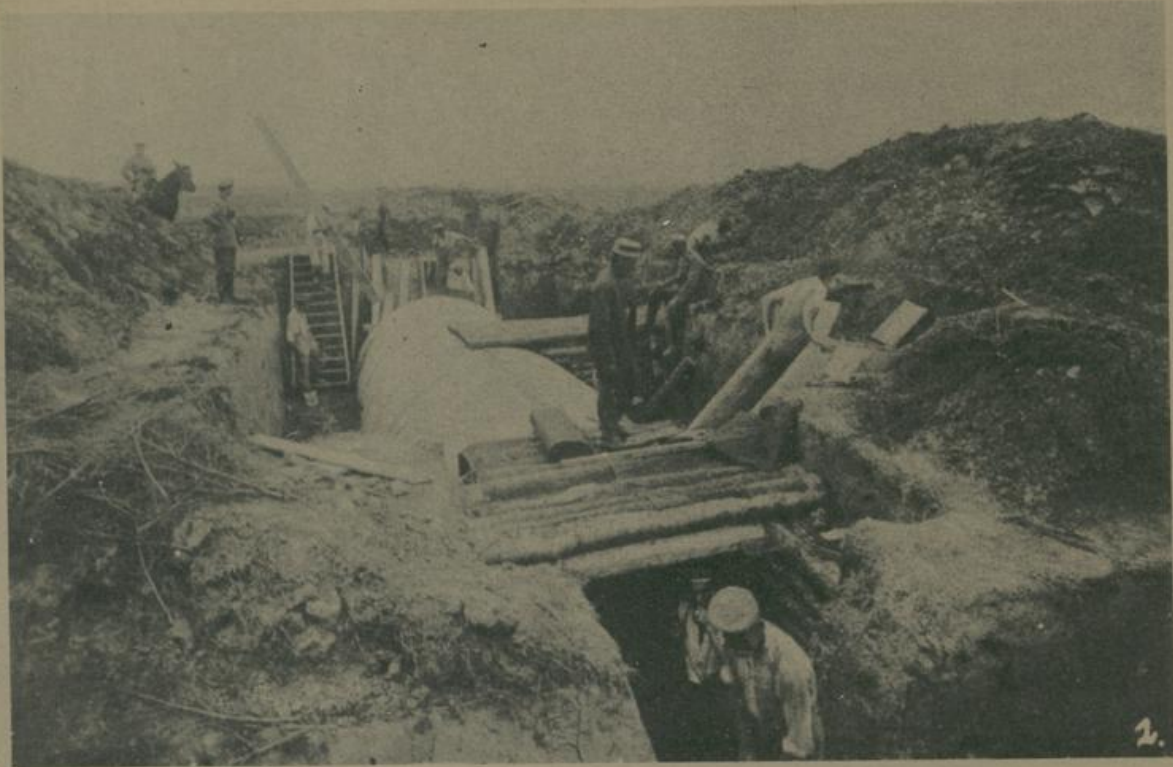
איים דער נענענד ווי עס ווערט ביטער נעקעטשט. נאטענבילדער פון אלבערט (1) און ווערדען (2).  
Aus hart umkämpftem Gebiet. Straßenbilder aus Albert (1) und Verdun (2).



דער אָנעברענטער פּאַלאַץ פֿון קעניג קאָנסטאַנטין. דער קענגליכער פּאַלאַץ אין טאַטאָי ביי אַטהען, וואָס איז געוואָרען צושטערט דורך אַ פֿייער.

Der niedergebrannte Palast des Königs Konstantin.  
Das königliche Schloß in Tatou bei Athen, welches durch eine Feuerbrunst zerstört wurde.

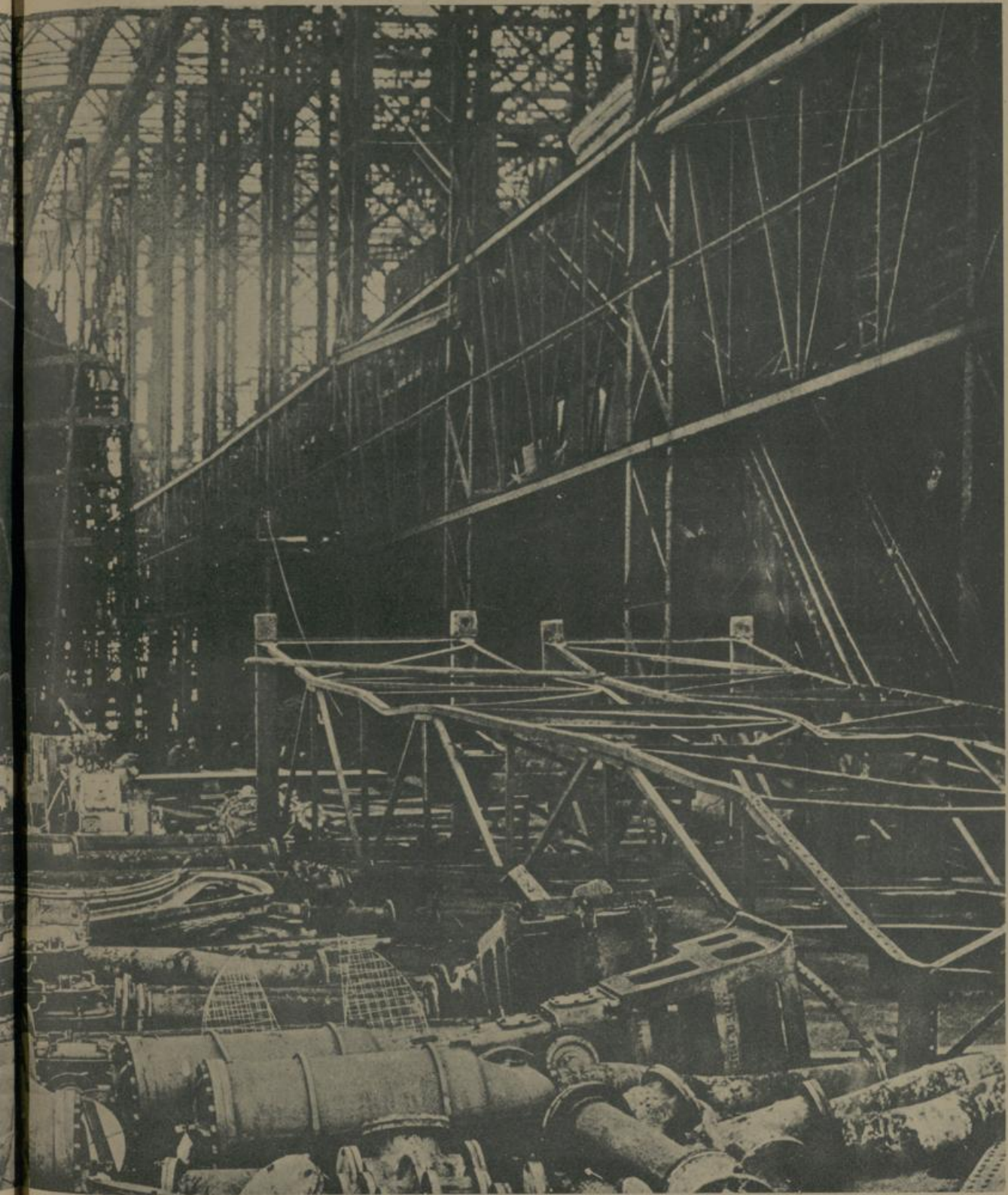




די בעסטעטיגונגס-ארבייט אויס'ן מערב'דיגען קיינסלאַך. דאָס האַלטען אין בויען אַ טרויען צעטענט שיצענראַכען (אויכען). די שטאַרקען  
טראַכענשטעלען מיט אַ האַלץ-זויען (אונטען).

Befestigungsarbeiten auf dem westlichen Kriegsschauplatz.  
Großer Beton-Unterstand im Bau (oben). Mächtige Grabenstellung mit Knäppelweg (unten).





אין שראקענדאק. א קרינסשיף וואָס ווערט נאָך געבויט.





Im Trockendock. Ein im Bau befindliches Kriegsschiff.



Friedliche Bilder aus Deutschland.

סידלובע בילדער אויס דייטשלאנד.



דאָס אויסבילדען סונם נוף  
דורך טאַנץ.

1. רהיטמישעם שמאַנגע בע-  
וועטנע.

2. פלאַסטישע טענץ.

3. דייטשע קינדערקאַרטס.

Körperausbildung  
durch Tanz.

1. Rhythmisches Stab-  
schwingen.
2. Plastische Tänze.
3. Deutscher Kinderreigen.



Friedliche Bilder aus Deutschland.

סידליבע בילדער אויס דייטשלאַנד.



דאָס פרייבאָד „וואַנזעע“  
בײַ בערלין.

- 1) דער וועג צום באַדע־ברענ.
- 2) די וואַסער־שלאַנגע.
- 3) אַ וואַסער־שרײַהאַלס.

Das Freibad Wannsee  
bei Berlin.

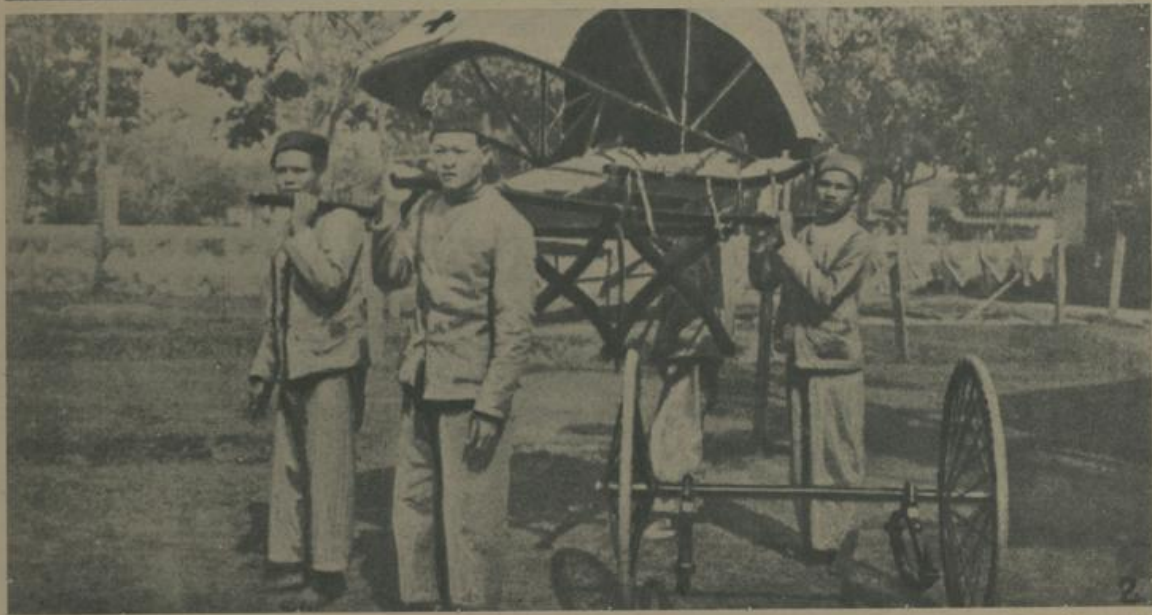
1. Der Weg zum Bade-  
strand.
2. Die Wasserschlange.
3. Ein wasserscheuer Schrei-  
hais.







1.



2.



3.

די סארבינע סאלדאטען פון די אליירטען.  
 (1) א אנאמיטענבאטאליאן.  
 (2) די קראנקעטרענער ביי די סראנעווישע  
 קאלאניאלטרופען.  
 (3) א מאטראָוען־אינסאַנטריסט אויס קאַבינ-  
 זינג.  
 (4) שאַנקענעשישען שיסער ביים אַנקליידען.

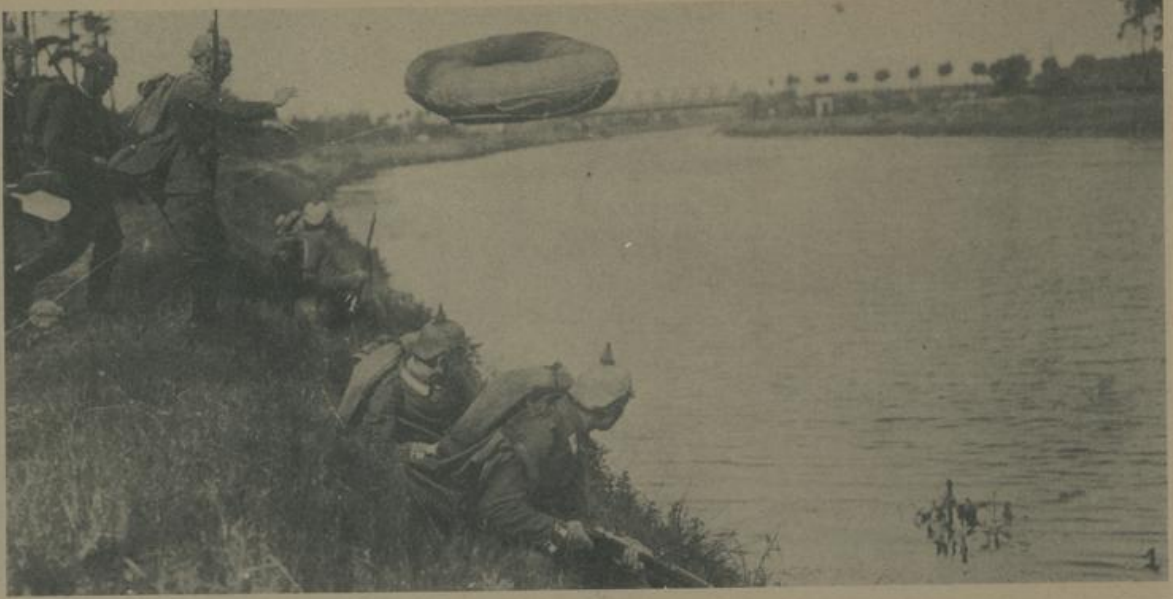
**Farbige Truppen der Entente.**

1. Ein Annamitenbataillon.
2. Krankenträger bei den französischen Kolonialtruppen.
3. Marine-Infanterist aus Cochinchina.
4. Tonkinische Schützen bei der Morgentollette.



4.





Das neue Floßboot.

1. Das Boot wird ins Wasser geworfen.
2. Auf der Überfahrt.
3. Die Mannschaften verlassen das Boot.

דאס נייע פלאַטשיפעל.

- (1) דאָס העראַבלאָזען פּונִים שיפעל אויס'ן וואַסער.
- (2) אויף די איבערסאָהרט.
- (3) די מאַטראָזען פּערילאָזען דאָס שיפעל.





### Bilder von den Fronten.

1. Der brennende russische Stützpunkt Swidnifa, der von den deutschen Truppen genommen wurde.
2. Beaucourt am Aisne, um das heftig gefochten wurde.
3. Kampfstellung im Priesterwald (Herentassel).

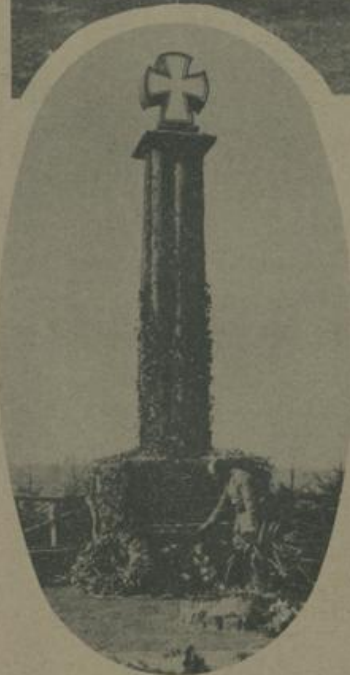


בילדער פון אלען  
סראנטען.

- 1) דער ברענגענדער  
רוסישע שטיצפונקט  
סווידניקא, וואס די  
דייטשען האָבען גע-  
נומען.
- 2) בעאוקאָרט אַם  
אַנקרע, ווי עס איז  
געוואָרען ביטער גע-  
קעמפט.
- 3) קאַמפּף-שטעלען  
אין פּריסטער-וואַלד  
(העקסענקעסעל).







(1) א דענקמאל צוגעדענקען אין די ווינטערשלאכטען אין וואָהליניען. (2) עסטרייכעשע קריגס-  
 זייכען, נעמאכט אויס דינע בוימער. (3) א רוסישער מאַסען-בית-הקברות אויס'ן וואָהלינעשען-  
 נאליצעשען גרענץ. (4) א העלדען-קבר נעמאכט אויס א דעמבינענבוים אין וואָגעסען. (5) דאָס  
 העלדען בית-הקברות אין מירדלעקערקע.

**Wie man die Helden ehrt!**

1. Denkmal zur Erinnerung an die Winterkämpfe in Wolhynien. 2. Österreichische Kriegsmah-  
 zelchen aus dünnen Baumstämmen. 3. Russischer Massengrabhof an der wolhynisch-gallicischen  
 Grenze. 4. Heldengrab aus schweren Eichenstämmen in den Vogesen. 5. Heldenfriedhof in Middelkerke.





א ענגלעשער האַרמאַט אין די אַרבייט.

Eine englische Handmühle in Tätigkeit.

פערלאַנג: אילוסטראציע קרינס קריער פערלאַנגענעזעלשאַפט מ. ב. ה., בערלין, ווילהעלמסטר. 8. פערלאַנגטוואַרטליכער רעדאַקטאָר: ר. זאַמער, בערלין, דרוק: פון א. ביקסענשטיין, בערלין.

Verlag: Illustrierter Kurier Verlagsgesellschaft m. b. H., Berlin, Wilhelmstr. 8. Verantwortl.: H. Sommer, Berlin. Druck: W. Bügenstein, Berlin.